

## Международная хартия по охране исторических городов

### Введение и определения

Возникнув в результате более или менее стихийного развития или по продуманному плану, все города мира – это материальное выражение разнообразных обществ, существовавших на протяжении всего исторического процесса, и поэтому они все являются историческими.

Настоящая Хартия посвящена большим и малым городам и историческим центрам или кварталам с их природным и созданным человеком окружением, которое, кроме своих качеств исторического документа, выражают ценности, свойственные традиционным городским цивилизациям. Однако эти города находятся под угрозой повреждения, разрушения и даже уничтожения из-за воздействия системы градостроительства, порожденной индустриальной эрой, которая свойственна всем обществам.

Перед лицом такой, часто драматической, ситуации, которая вызывает невосполнимые утраты культурного, социального и даже экономического характера, Международный совет по вопросам памятников и достопримечательных мест (ИКОМОС) считает необходимым создать Международную Хартию по охране исторических городов.

Дополняя Международную Хартию по консервации и реставрации памятников и достопримечательных мест (Венеция, 1964), этот новый текст определяет принципы и задачи, методы и способы деятельности, присущие делу охраны исторических городов, способствующие гармонии индивидуальной и общественной жизни, упрочению совокупности тех благ, пусть даже скромных, которые составляют память человечества.

Так же, как в тексте «Рекомендации ЮНЕСКО в отношении исторических или традиционных ансамблей и их роли в современной жизни» (Варшава – Найроби, 1976), а также в других различных международных документах, в данном тексте под «охраной исторических городов» понимаются меры, необходимые для защиты, консервации и реставрации, так же, как и для их непрерывного развития и гармонического приспособления к современной жизни.

### Принципы и цели

1. Охрана исторических городов и кварталов, чтобы быть эффективной, должны являться частью политики экономического и социального развития и учитываться в проектах планировки и градостроительства на всех уровнях.

2. Ценности, которые подлежат охране, это – исторический план города и совокупность его материальных и художественных элементов, в частности:

а) внешний вид города, который определяют его план и структура;

б) отношение между различными городскими пространствами: застроенными участками, свободными и занятыми зелеными насаждениями;

в) форма и облик построек (внутренний и внешний вид) так, как они определены своей структурой, объемом, стилем, масштабом, материалами, цветом и декоративными элементами;

г) отношение между городом и его окружением – природным или созданным человеком;

д) различные особенности города, приобретенные им в течение его исторического развития.

Всякое покушение на эти ценности подвергает опасности подлинность исторического города.

3. Участие и привлечение жителей всего города необходимы для успеха его охраны. Следовательно, оно должно осуществляться при любых обстоятельствах и содействовать осознанию важности этого дела всеми поколениями, что будет активно способствовать успеху охраны. Никогда нельзя забывать, что охрана исторических городов и кварталов прежде всего касается его обитателей.

4. Вмешательство в структуры исторического квартала или города проводится осторожно, методично и точно, без всякого догматизма, но с учетом специфических проблем в каждой отдельном случае.

#### Методы и средства

5. Планированию охраны исторических городов и кварталов должна предшествовать комплексная исследовательская работа. План охраны должен включать анализ данных, а именно: археологических, исторических, архитектурных, технических, социологических и экономических, а также четко определять главную направленность и методы действия, которые необходимо предпринять с юридической, административной и финансовой точек зрения. План охраны должен ставить своей целью достижение гармоничного сочетания исторических кварталов с ансамблем всего города. В плане охраны должны быть определены здания или группы зданий, о которых следует особенно заботиться, здания для консервации в определенном состоянии и, лишь в исключительных случаях, здания, подлежащие сносу. Их состояние для всякого вмешательства должно быть строго зафиксировано в документах. План должен осуществляться с согласия жителей.

6. В ожидании утверждения плана охраны должны быть приняты меры для консервации памятников при соблюдении принципов и методов настоящей Хартии и Венецианской Хартии.

7. Сохранение исторических городов и кварталов предполагает постоянный уход за конструкциями зданий.

8. Новые функции и сеть инфраструктуры, требующиеся современному городу, должны быть приспособлены к специфике исторических городов.

9. Улучшение состояния жилых зданий должно составлять одну из главных целей охраны.

10. В том случае, когда необходимо внести изменения в застройку или построить новые здания, обязательно соблюдение существующей пространственной организации, главным образом ее структуры и масштаба, так как к этому обязывают качество и ценность ансамбля существующих построек. Введение элементов современного характера, при условии сохранения гармонии ансамбля, может способствовать его обогащению.

11. Важно содействовать лучшему ознакомлению с прошлым исторических городов, способствуя исследованиям городской археологии и соответствующей демонстрации ее открытий, не нанося вреда общей организации городской ткани.

12. Движение транспорта должно быть четко регламентировано внутри исторических городов и кварталов; площадки стоянок должны быть устроены так, чтобы не портить ни облика исторического города, ни облика окружающей среды.

13. Сеть главных транспортных дорог, предусмотренных для благоустройства территории, не должна проникнуть внутрь исторических городов, а только улучшать транспортное движение вблизи этих городов, тем самым, облегчая доступ к ним.

14. Предупредительные меры против стихийных бедствий и против любых вредных воздействий (особенно загрязнений и вибраций) должны быть приняты во благо исторических городов с целью обеспечения сохранности их наследия, а также для безопасности и благосостояния их жителей. Меры, используемые для предупреждения или устранения последствий всех бедствий, должны быть приспособлены к специфическому характеру охраняемого наследия.

15. Привлечение жителей к делу охраны следует начинать со школьного возраста, используя разные формы и широкую информацию. Деятельность ассоциаций, содействующих охране исторических городов, должна поощряться. Должны быть приняты меры финансового характера, необходимые для облегчения дела консервации и реставрации построек.

16. Дело охраны требует создания специальной группы, в которую войдут все профессии, имеющие к ней отношение.

Вашингтон, 1 октября 1987 г.